

comment considérer les Yue-tche après qu'ils eurent soumis le Tahia? Il n'est pas absolument certain, comme on le croit généralement, que les Yue-tche mentionnés dans le chapitre du *Che ki* sur le Ta-yuan, qui avaient à l'époque de la mission de Tchang K'ien, leur cour royale, au Nord du fleuve Wei 媯, c'est-à-dire de l'Oxus, et qui avaient soumis le Ta-hia du Sud de ce fleuve, s'y déplacèrent ensuite pour s'établir eux-mêmes dans le pays du Ta-hia. Cette créance vient de ce qu'en interprétant le passage: "Le roi du pays de Ta Yue-tche a son gouvernement à Kien-che tch'eng", (passage manquant dans le *Che ki*, mais existant dans le *Ts'ien Han chou*, chapitre sur les Pays d'Occident, article sur le Pays des Ta Yue-tche), on identifie ce Kien-che-tch'eng 監氏城 au Lan-che-tch'eng 藍市城 du passage: "La capitale s'appelle Lan-che-tch'eng 其都曰藍市城" de l'article sur le Ta-hia, dans le chapitre sur le Ta-yuan du *Che ki*, et de ce qu'on fait correspondre à Kien-che-tch'eng le Lan-che-tch'eng du *Heou Han chou*; d'où il résulte que, pour expliquer que les Yue-tche aient établi leur capitale à Kien-che tch'eng, pris pour Lan-che-tch'eng au Sud du fleuve, on fait passer les Yue-tche de la région au Nord du fleuve à celle au Sud, et on les fait entrer au Ta-hia. Mais cette interprétation du passage du *Ts'ien Han chou* est en contradiction avec un autre passage du même ouvrage où il est dit qu'il y a une distance de 690 *li* du Ta-yuan aux Yue-tche. Ceci se trouve également dans l'article du Dr. Kuwabara. Il serait fastidieux de reprendre la démonstration; il me suffira de dire qu'il est exact que 690 *li* séparaient les deux pays, d'où l'on doit conclure que les Yue-tche continuaient de se trouver au Nord de l'Oxus même à l'époque des *Han chou*. Je crois résoudre cette contradiction en supposant exact le passage du *Ts'ien Han chou* rapportant que les Ta Yue-tche avaient leur capitale et leur cour au Nord de l'Oxus, et en supposant faux le passage du même ouvrage rapportant que les Ta Yue-tche gouvernaient à Kien-che-tch'eng. Car le passage du chapitre sur les Pays d'Occident du *Ts'ien Han chou* relatif